

C-473

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-473

An Act to change the names of certain electoral districts

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
APRIL 7, 2000**

C-473

Deuxième session, trente-sixième législature,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-473

Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions
électorales

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 7 AVRIL 2000**

SUMMARY

This enactment would change the name of 13 different electoral districts as follows:

Charlesbourg to Charlesbourg — Jacques-Cartier,

Chicoutimi to Chicoutimi — Le Fjord,

Lac-Saint-Jean to Lac-Saint-Jean — Saguenay,

Lotbinière to Lotbinière-L'Érable,

Rosemont to Rosemont — Petite-Patrie,

Verdun — Saint-Henri to Verdun — Saint-Henri — Saint-Paul — Pointe Saint-Charles,

Bruce — Grey to Bruce — Grey — Owen Sound,

Broadview — Greenwood to Toronto — Danforth,

Carleton — Gloucester to Ottawa — Orléans,

Wentworth — Burlington to Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot,

Edmonton East to Edmonton Centre-East, and

Wanuskewin to Saskatoon — Wanuskewin.

SOMMAIRE

Le texte vise à modifier le nom de treize circonscriptions électorales de la façon suivante :

Charlesbourg devient Charlesbourg — Jacques-Cartier,

Chicoutimi devient Chicoutimi — Le Fjord,

Lac-Saint-Jean devient Lac-Saint-Jean — Saguenay,

Lotbinière devient Lotbinière-L'Érable,

Rosemont devient Rosemont — Petite-Patrie,

Verdun — Saint-Henri devient Verdun — Saint-Henri — Saint-Paul — Pointe Saint-Charles,

Bruce — Grey devient Bruce — Grey — Owen Sound,

Broadview — Greenwood devient Toronto — Danforth,

Carleton — Gloucester devient Ottawa — Orléans,

Wentworth — Burlington devient Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot,

Edmonton-Est devient Edmonton-Centre-Est,

Wanuskewin devient Saskatoon — Wanuskewin.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:

<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-473

PROJET DE LOI C-473

An Act to change the names of certain electoral districts

Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions électorales

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Name
changed to
"Charlesbourg —
Jacques-Cartier"

1. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 15 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Charlesbourg — Jacques-Cartier" for the name "Charlesbourg".

5 1. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 15 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Charlesbourg — Jacques-Cartier » au nom « Charlesbourg ».

Nom
modifié :
« Charlesbourg —
Jacques-Cartier »

Name
changed to
"Chicoutimi — Le
Fjord"

2. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 18 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Chicoutimi — Le Fjord" for the name "Chicoutimi".

15 2. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 1815 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Chicoutimi — Le Fjord » au nom « Chicoutimi ».

Nom
modifié :
« Chicoutimi —
Le Fjord »

Name
changed to
"Lac-Saint-
Jean —
Saguenay"

3. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 30 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Lac-Saint-Jean — Saguenay" for the name "Lac-Saint-Jean".

20 3. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 30 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Lac-Saint-Jean — Saguenay » au nom « Lac-Saint-Jean ».

Nom
modifié :
« Lac-Saint-
Jean —
Saguenay »

Name
changed to
"Lotbinière-
L'Érable"

4. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 40 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Lotbinière-L'Érable" for the name "Lotbinière".

25 4. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 40 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Lotbinière-L'Érable » au nom « Lotbinière ».

Nom
modifié :
« Lotbinière-
L'Érable »

Name
changed to
“Rosemont —
Petite-Patrie”

5. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 58 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name “Rosemont — Petite-Patrie” for the name “Rosemont”.

5. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 58 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Rosemont — Petite-Patrie » au nom « Rosemont ».

Nom
modifié :
« Rosemont —
Petite-Patrie »

Name
changed to
“Verdun —
Saint-Henri —
Saint-Paul —
Pointe
Saint-Charles”

6. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 74 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name “Verdun — Saint-Henri — Saint-Paul — Pointe Saint-Charles” for the name “Verdun — Saint-Henri”.

6. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 74 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Verdun — Saint-Henri — Saint-Paul — Pointe Saint-Charles » au nom « Verdun — Saint-Henri ».

Nom
modifié :
« Verdun —
Saint-Henri —
Saint-Paul —
Pointe
Saint-Charles »

Name
changed to
“Ancaster —
Dundas —
Flamborough —
Aldershot”

7. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 95 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name “Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot” for the name “Wentworth — Burlington”.

7. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 95 de la partie relative à la province d’Ontario est modifié par la substitution du nom « Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot » au nom « Wentworth — Burlington ».

Nom
modifié :
« Ancaster —
Dundas —
Flamborough —
Aldershot »

Name
changed to
“Bruce —
Grey — Owen
Sound”

8. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 9 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name “Bruce — Grey — Owen Sound” for the name “Bruce — Grey”.

8. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 9 de la partie relative à la province d’Ontario est modifié par la substitution du nom « Bruce — Grey — Owen Sound » au nom « Bruce — Grey ».

Nom
modifié :
« Bruce —
Grey — Owen
Sound »

Name
changed to
“Ottawa —
Orléans”

9. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 25 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name “Ottawa — Orléans” for the name “Carleton — Gloucester”.

9. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 25 de la partie relative à la province d’Ontario est modifié par la substitution du nom « Ottawa — Orléans » au nom « Carleton — Gloucester ».

Nom
modifié :
« Ottawa —
Orléans »

Name
changed to
“Toronto —
Danforth”

10. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 8 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name “Toronto — Danforth” for the name “Broadview — Greenwood”.

10. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 8 de la partie relative à la province d’Ontario est modifié par la substitution du nom « Toronto — Danforth » au nom « Broadview — Greenwood ».

Nom
modifié :
« Toronto —
Danforth »

Name
changed to
“Edmonton
Centre-East”

11. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 10 of that part relating to the Province of Alberta is amended by substituting the name of “Edmonton Centre-East” for the name “Edmonton East”.

11. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 10 de la partie relative à la province d’Alberta est modifié par la substitution du nom « Edmon-
ton-Centre-Est » au nom « Edmonton-Est ».

Nom
modifié :
« Edmonton-
Centre-Est »

Name
changed to
“Saskatoon —
Wanuskewin”

12. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 12 of that part relating to the Province of Saskatchewan is amended by substituting the name of “Saskatoon — Wanuskewin” for the name “Wanuskewin”.

12. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 12 de la partie relative à la province de la Saskatchewan est modifié par la substitution du nom « Saskatoon — Wanuskewin » au nom « Wanuskewin ».

Nom
modifié :
« Saskatoon —
Wanuskewin »

15

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste-lettre****03159442****Ottawa***If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canadian Government Publishing

45 Sacré-Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,**retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Les Éditions du gouvernement du Canada

45 Boulevard Sacré-Coeur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from:

Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9